

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA	TECHNICAL SPECIFICATION		
<p>1. SAŲOKOS IR SUTRUMPINIMAI</p> <p>1.1. Klientas – UAB „Ignitis grupės paslaugų centras“.</p> <p>1.2. Paslaugų teikėjas – ūkio subjektas – fizinis asmuo, privatusis juridinis asmuo, viešasis juridinis asmuo, kitos organizacijos ir jų padaliniai ar tokių asmenų grupė, su kuriuo Klientas sudaro Sutartį.</p> <p>1.3. Sutartis – Sutartis, sudaroma tarp Kliento ir Paslaugų teikėjo dėl Pirkimo objekto.</p> <p>1.4. Paslaugos – Baltic sustainability awards konferencijos partnerystė Latvijoje.</p> <p>1.5. Užsakymas – Sutarties pagrindu Paslaugų teikėjui tekstiniu pranešimu, elektroniniu paštu ir/ar per Kliento nurodytą informacinę sistemą teikiamas rašytinis dokumentas, kuriame nurodomi Paslaugų kiekiai, pristatymo adresai ir terminas.</p>	<p>1. DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS</p> <p>1.1. The Customer shall be UAB “Ignitis grupės paslaugų centras”.</p> <p>1.2. The Service Provider—an economic operator—a natural person, a private legal entity, a public legal entity, other organisations and their subdivisions or a group of such persons with whom the Customer enters into the Contract.</p> <p>1.3. The Contract shall be the Contract concluded between the Customer and the Service Provider in relation to the Subject Matter of the Contract.</p> <p>1.4. The Services shall be partnership for the Baltic Sustainability Awards conference in Latvia.</p> <p>1.5. An Order shall be a written document submitted to the Service Provider on the basis of the Contract by text message, email and/or through the information system specified by the Customer, specifying the quantities of the Services, delivery addresses, and the deadline.</p>		
<p>2. PIRKIMO OBJEKTAS</p> <p>2.1. Baltic sustainability awards konferencijos partnerystė Latvijoje.</p> <p>2.2. Atsižvelgiant į tai, kad Klientas veikia kaip AB „Ignitis grupė“ įmonių grupės centrinė perkančioji organizacija, Pirkimo objektas įsigyjamas ir gali būti teikiamas tiek Kliento, tiek bet kurios AB „Ignitis grupė“ įmonės naudai ir interesais. Įmonė, kurios naudai bus užsakomas Pirkimo objektas, bus nurodoma Užsakyme.</p>	<p>2. SUBJECT MATTER OF THE PROCUREMENT</p> <p>2.1. Partnership for the Baltic Sustainability Awards conference in Latvia.</p> <p>2.2. Given that the Customer acts as the central contracting authority of AB “Ignitis grupė”, the Subject Matter of the Procurement shall be procured and may be provided for the benefit and in the interests of both the Customer and any company of AB “Ignitis grupė”. The company for whose benefit the Subject Matter of the Procurement will be procured will be specified in the Order.</p>		
<p>3. PIRKIMO OBJEKTO APIMTYS</p> <p>3.1. Paslaugų kiekiai pateikiami žemiau esančioje Lentelėje Nr. 1:</p>	<p>3. SCOPE OF THE SUBJECT MATTER OF THE PROCUREMENT</p> <p>3.1. The quantities of the Services are given in Table 1 below:</p>		
Lentelė Nr. 1 / Table No 1			
<p>Eil. Nr. / No</p>	<p>Paslaugų pavadinimas / Name of the Services</p>	<p>Mato vnt. / Unit of measurement</p>	<p>Kiekis¹ Sutarties galiojimo laikotarpiu / Quantity² for the Duration of the Contract</p>
<p>1.</p>	<p>„Baltic sustainability awards“ konferencijos partnerystė. / Partnership for the Baltic Sustainability Awards conference.</p>	<p>vnt. / units</p>	<p>1</p>
<p>4. PASLAUGŲ TEIKIMO VIETA</p>	<p>4. PLACE OF PROVISION OF THE SERVICES</p>		

¹ Kai nurodytas tikslus Paslaugų kiekis, Klientas įsipareigoja išpirkti visą nurodytą paslaugų kiekį

² Where the exact quantity of the Services is specified, the Customer undertakes to buy the full quantity of Services specified

<p>4.1. Paslaugas teikiamos: Latvijos teritorija.</p>	<p>4.1. The Services shall be provided at the following address: the territory of Latvia.</p>
<p>5. EIKALAVIMAI PIRKIMO OBJEKTUI</p> <p>Pirkimo objekto aprašymas</p> <p>„Baltic sustainability awards“ konferencijos rėmimo paketą sudaro:</p> <p>5.1. Partnerystės paketas: Ignitis grupė prekės ženklo matomumas visoje konferencijos medžiagoje ir kanaluose. Logotipas spaudos, skaitmeninėse priemonėse, pastatomuose stenduose, vidaus video ekranuose ir kt.</p> <p>5.2. Logotipo talpinimas JCDX stenduose, Delfi baneriuose, socialiniuose tinkluose.</p> <p>5.3. Sutartos temos 1 panelės diskusija bei galimybė surengti seminarą arba meistriškumo pamoką konferencijos dalyviams.</p> <p>5.4. Stendas, kuriame įmonė galės pristatyti savo paslaugas bei produktus.</p> <p>5.5. Viešųjų ryšių priemonės ir kitos prekės ženklo turinio integracijos įvairiose žiniasklaidos priemonėse.</p>	<p>5. REQUIREMENTS FOR THE SUBJECT MATTER OF THE PROCUREMENT</p> <p>Description of the Subject Matter of the Procurement</p> <p>The sponsorship package for the Baltic Sustainability Awards conference shall include:</p> <p>5.1. Partnership package: visibility of the Ignitis Group brand across conference materials and channels. Logo in print, digital media, display stands, indoor video screens, etc.</p> <p>5.2. Logo placement on JCDX stands, Delfi banners, social networks.</p> <p>5.3. One panel discussion on an agreed topic and the possibility of organising a workshop or master class for conference participants.</p> <p>5.4. A stand where the company can showcase its services and products.</p> <p>5.5. Public relations tools and other integrations of brand content across different media.</p>
<p>6. PASLAUGŲ VYKDYMO TVARKA IR TERMINAI</p> <p>6.1. Paslaugos turės būti suteiktos ne vėliau kaip per 40 (keturiasdešimt) darbo dienų nuo Užsakymo pateikimo Paslaugų teikėjui dienos.</p> <p>6.2. Paslaugos bus teikiamos tik pagal atskirus Kliento pateiktus Užsakymus Sutarties galiojimo metu.</p>	<p>6. PROCEDURES AND DEADLINES FOR THE PROVISION OF SERVICES</p> <p>6.1. The Services must be provided no later than within 40 (forty) working day(s) of the day of submission of the Order to the Service Provider.</p> <p>6.2. The Services will only be provided on the basis of individual Orders placed by the Customer during the term of the Contract.</p>
<p>7. KOKYBĖ IR TRŪKUMŲ PAŠALINIMAS</p> <p>7.1. Paslaugų ir (ar) Paslaugų rezultato trūkumais neatitikimai Techninės specifikacijos reikalavimams ir teisės aktams, reglamentuojantiems Paslaugų kokybę.</p> <p>7.2. Klientas turi teisę kreiptis į Paslaugų teikėją dėl Paslaugų ir (ar) Paslaugų rezultato trūkumų pašalinimo ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo suteiktų Paslaugų perdavimo – priėmimo akto pasirašymo / trūkumų užfiksavimo dienos.</p> <p>7.3. Kliento nustatytiems Paslaugų rezultato trūkumams šalinti nustatomas 10 (dešimt) darbo dienų terminas.</p>	<p>7. QUALITY AND RECTIFICATION OF DEFICIENCIES</p> <p>7.1. Deficiencies in the Services and/or in the result of the Services shall be inconsistencies with the requirements of the Technical Specification and the legislation governing the quality of the Services.</p> <p>7.2. The Customer shall have the right to apply to the Service Provider for the rectification of any deficiencies in the Services and/or the result of the Services no later than within 3 (three) working day(s) of the date of signing the statement of handover and acceptance of the provided Services/identification of the deficiencies.</p> <p>7.3. The following deadline shall be set to address any deficiencies in the results of the Services identified by the Customer: 10 (ten) working day(s).</p>
<p>8. APMOKĖJIMO SĄLYGOS</p> <p>8.1. Apmokėjimas už Paslaugas turi būti atliktas per 2 (du) kartus. Pirmą Sutarties vertės dalį (50 % (penkiasdešimt procentų) Klientas sumoka Paslaugų teikėjui nuo Sutarties pasirašymo ir jos įsigaliojimo datos per 30 (trisdešimt) dienų. Antrą Sutarties vertės dalį (likusius 50 % (penkiasdešimt</p>	<p>8. TERMS OF PAYMENT</p> <p>8.1. Payment for the Services must be made in 2 (two) instalments. The first part of the Contract value (50% (fifty percent)) shall be paid by the Customer to the Service Provider within 30 (thirty) day(s) of the date of signature and entry into force of the Contract. The second part of the Contract value (the remaining</p>

<p>procentų)) už suteiktas kokybiškas Paslaugas - per 30 (trisdešimt) dienų nuo Paslaugų rezultato perdavimo – priėmimo akto pasirašymo ir Sąskaitos gavimo dienos.</p> <p>8.2. Sąskaitas už faktiškai per praėjusį mėnesį suteiktas Paslaugas ir Paslaugų perdavimo - priėmimo aktus Paslaugų teikėjas pateikia Klientui iki einamojo mėnesio 5 (penktos) kalendorinės dienos.</p>	<p>50% (fifty percent)) for the provision of quality Services shall be paid by the Customer within 30 (thirty) day(s) from the date of signing of the statement of handover and acceptance of the result of the Services and receipt of the Invoice.</p> <p>8.2. Invoices for the Services rendered actually within the last month and the statements of handover and acceptance of the Services shall be submitted by the Service Provider to the Customer by the 5th (fifth) calendar day of the current month.</p>
<p>9. KARTU SU TEIKIAMOMIS PASLAUGOMIS PATEIKIAMI DOKUMENTAI</p> <p>9.1. Paslaugų rezultato perdavimo - priėmimo aktas;</p> <p>9.2. Įgyvendintų priemonių ataskaita.</p>	<p>9. DOCUMENTS ACCOMPANYING THE SERVICES PROVIDED</p> <p>9.1. The statement of handover and acceptance of the result of the Services;</p> <p>9.2. Report on measures implemented.</p>